



WELCOME

WASHINGTON NATIONAL CATHEDRAL

SEPTEMBER 27, 2020



Preaching Today

The Most Rev. & Right Honorable Justin Welby, Archbishop of Canterbury, Primate of All England and Metropolitan



Presiding Today

The Right Rev. Mariann Edgar Budde

An Online House of Prayer for All People

Even though our building is closed temporarily, we're committed to bringing all the warmth, beauty and God's presence in the Cathedral directly to you! We invite you to interact with us in new ways, and we hope you find a measure of comfort and God's grace in these challenging times.

COVID-19 closures have disrupted life for everyone, and we know this is a difficult time for many. You can help the Cathedral provide comfort and hope for our nation. Give today at [cathedral.org/support](https://www.cathedral.org/support)

Your Online Cathedral

Enjoy exclusive online content at [cathedral.org](https://www.cathedral.org).

PRAYER REQUESTS

[Submit prayers](#) for yourself, those you love and the world. During the week we offer these prayers during a time of prayer and intercession.

CHAPEL PILGRIMAGES

Join Cathedral clergy for a series of [Chapel Pilgrimages](#), exploring the chapels and offering meditations.

EXPLORE THE BISHOP'S GARDEN

All Hallows Guild offers an [online tour](#) of the Bishop's Garden, allowing visitors to enjoy the grounds at any time of day or night, from anywhere around the world.

CARILLON RECITALS

Most Saturdays Cathedral Carillonneur Edward M. Nassor plays a recital on the 53-bell Kibbey Carillon. Listen from outside on the Cathedral grounds.

Virtual Coffee Hour

Join us for future dates gathering as a national, online congregation for a virtual cup of post-church coffee. [Registration](#) is limited.

Cathedral Day Organ Recital

Sunday, September 27, 6 pm

Cathedral Organist Thomas Sheehan [plays a program of pieces](#) highlighting the unique capabilities of our Great Organ. [Q&A follows](#).

Online Spiritual Practices

ONLINE LISTENING FOR GOD

Tuesday, September 29, 5:30 pm

ONLINE CENTERING PRAYER

Tuesday, September 29, 6 pm

Tuesday evening prayer gatherings are offered online from the Center for Prayer and Pilgrimage [Facebook page](#).

Stay in Touch

[Visit our homepage](#) and sign up to connect to have weekday meditations, our weekly newsletter or other updates set to your inbox.

3101 WISCONSIN AVE., NW • WASHINGTON DC 20016-5098

[WWW.CATHEDRAL.ORG](https://www.cathedral.org) • 202/537-6200 • @WNCATHEDRAL

[SIGN UP FOR OUR NEWSLETTER](#)

Next Sunday

PREACHING AT 11:15 AM

[Cathedral Vicar Dana Colley Corsello preaches](#) and Cathedral Provost Jan Naylor Cope presides.

BLESSING OF THE ANIMALS, 1 PM

Celebrate the feast day of Francis of Assisi, patron saint of animals and the environment, in an online service on [Sunday, October 4, at 1 pm](#).

25 Days of Prayer

Starting October 1, the [Cathedral Center for Prayer and Pilgrimage](#) offers 25 Days of Prayer to mark its 25th anniversary, including prayers for peace, healing, courage, compassion and hope heading into election day.

COVID Memorial Prayers

Saturdays, new time—7 am

The Cathedral joins in grieving the thousands of lives lost to the coronavirus pandemic, and we share the anxiety and loss in these uncertain times. [We invite you to submit the names](#) of friends or loved ones—regardless of religious affiliation—lost to the COVID-19 pandemic to be read in weekly memorial services.

Cathedral Spotlight: Building the Cathedral

Celebrate the Cathedral's 113th birthday with a [virtual walk through history](#). Join us for an online talk with Andy Bittner, author of *Images of America* book, *Building Washington National Cathedral*.

We The People

REGISTER TO VOTE

Find resources on voter registration, polling locations and how to ensure your voice is heard this election at [cathedral.org/wethepeople](https://www.cathedral.org/wethepeople)

WHAT ARE PRESIDENTIAL DEBATES ALL ABOUT?

For 60 years, presidential debates have been a highly anticipated part of the election cycle. Examine segments from previous debates and take a behind-the-scenes look at debate objects from the collection of the National Museum of American History. [Learn more](#).

Why Do You Love the Cathedral?

What makes the Cathedral special to you? We want to know! [Download your I Heart Cathedral sign](#) and share a photo of your reason for worshipping with us.

CATHEDRAL DAY



THE HOLY EUCHARIST WITH THE RENEWAL OF BAPTISMAL VOWS

*Commemorating the 113th Anniversary of the Laying of the Foundation Stone and
the 30th Anniversary of the Completion of the Cathedral Church of Saint Peter and Saint Paul*

Sunday, September 27, 2020

11:15 AM

WASHINGTON NATIONAL CATHEDRAL

Cathedral Day

Today we mark the laying of the Cathedral Foundation Stone and the 30th anniversary of the completion of the Cathedral building.

The Cathedral Church of St. Peter and St. Paul, Washington National Cathedral, has its origins in an 1893 Act of Congress, which incorporated the Protestant Episcopal Cathedral Foundation to establish a cathedral and institutions of learning for "the promotion of religion and education and charity." On September 29, 1907, the Foundation Stone was laid in the presence of President Theodore Roosevelt and more than ten thousand people.

Bethlehem Chapel was first used for services in 1912. By 1930, the crypt level was complete. Construction continued throughout the Depression, but was stopped during World War II due to the lack of funds and of workers. (The Cathedral has always relied entirely on private donations.) Construction resumed in 1948, and in 1962 work began on the three-hundred-foot Gloria in Excelsis central tower. Completing the nave in time for the 1976 Bicentennial overextended the budget, and work was suspended through 1980.

On September 29, 1990, eighty-three years to the day from the laying of the Foundation Stone, in ceremonies attended by President George H. W. Bush, the Cathedral was completed when the final stone (the National Cathedral Association finial) was placed atop the St. Paul Tower.



The Anglican Communion

Washington National Cathedral is the mother church of the Episcopal Diocese of Washington and The Episcopal Church. The Episcopal Church is part of the Anglican Communion, a worldwide confederation of 44 national and regional churches, comprising more than 80 million members in more than 160 countries. Anglicanism shares a common liturgical and theological tradition expressed in local contexts in a wide variety of languages and customs. While each national or regional church within the Communion is autonomous, the Archbishop of Canterbury serves as its spiritual head and the chief sign of its unity.

Archbishop Randall Davidson, who served from 1903 to 1928, presented stones from Canterbury Cathedral in England, which eventually became the Cathedral's Canterbury Pulpit. The pulpit, still used by preachers today, was carved in England and depicts the history of English translation of the Bible.



The Holy Eucharist

with the Renewal of Baptismal Vows

Commemorating the 113TH Anniversary of the Laying of the Foundation Stone

September 27, 2020 • 11:15 AM

Worship lies at the heart of the Christian life. It is in worship that we express our theology and define our identity. It is through encountering God within worship that we are formed and transformed as the people of God. One of the glories of the Episcopal Church is its liturgical worship. Liturgy refers to the patterns, forms, words, and actions through which public worship is conducted.

The people's responses are in bold.

This type of note, offering directions about the service is called a "rubric," which comes from the Latin word rubrica (red)—referring to a time when these instructional notes were always written in red.

THE ENTRANCE RITE

When the service is accompanied by music, it often begins with an instrumental piece of music, during which the congregation can prepare for worship.

PRELUDE

Blessed Assurance

Richard Smallwood (b. 1948)

Great is thy faithfulness

William M. Runyan (1870-1957); arr. Kevin Bond (b. 1963)

INTROIT

Only-begotten, Word of God eternal

Plainchant, Mode VIII

Only-begotten, Word of God eternal,
Lord of creation, merciful and mighty,
Hear now thy servants when their joyful voices
Rise to thy presence.

Hallowed this dwelling where the Lord abideth,
This is none other than the gate of heaven;
Strangers and pilgrims, seeking homes eternal,
Pass through its portals.

This is thy temple; here thy presence-chamber;
Here may thy servants, at the mystic banquet,
Humbly adoring, take thy Body broken,
Drink of thy chalice.

Lord, we beseech thee, as we throng thy temple,
By thy past blessings, by thy present bounty,
Favor thy children, and with tender mercy
Hear our petitions.

Here in our sickness healing grace aboundeth,
Light in our blindness, in our toil refreshment:
Sin is forgiven, hope o'er fear prevaieth,
Joy over sorrow.

God in three Persons, Father everlasting,
Son co-eternal, ever-blessed Spirit,
Thine be the glory, praise, and adoration,
Now and forever.

(Latin, ca. 9th cent.; English translation Maxwell Julius Blacker, 1822-1888)

*Christ is made the sure foundation**Sung by all.**Westminster Abbey**We begin our worship as a gathered community by praising God in song.*


1. Christ is made the sure foun - da - tion, Christ the head and cor - ner - stone,
 2. All that ded - i - cat - ed ci - ty, dear - ly loved of God on high,
 3. To this tem - ple, where we call thee, come, O Lord of Hosts, to - day;
 4. Here vouch - safe to all thy serv - ants what they ask of thee to gain;

cho - sen of the Lord, and pre - cious, bind - ing all the Church in one;
 in ex - ult - ant ju - bi - la - tion pours per - pet - ual mel - o - dy;
 with thy wont - ed lov - ing kind - ness hear thy ser - vants as they pray,
 what they gain from thee, for ev - er with the bless - ed to re - tain,

ho - ly Zi - on's help for ev - er, and her con - fi - dence a - lone.
 God the One in Three a - dor - ing in glad hymns e - ter - nal - ly.
 and thy full - est ben - e - dic - tion shed with - in its walls al - way.
 and here - af - ter in thy glo - ry ev - er - more with thee to reign.

THE OPENING ACCLAMATION

I was glad when they said to me,
“Let us go to the house of the Lord!”
 This is none other than the house of God,
And this is the gate of heaven.
 Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.
And blessed be God’s kingdom, now and for ever. Amen.

THE COLLECT FOR PURITY

This prayer was an English rendering of a Latin prayer that began the liturgy in the medieval church before the Reformation. It remains a distinctive part of Episcopal worship to this day.

Almighty God,
 to you all hearts are open, all desires known,
 and from you no secrets are hid:
 Cleanse the thoughts of our hearts
 by the inspiration of your Holy Spirit,
 that we may perfectly love you,
 and worthily magnify your holy Name;
 through Christ our Lord. Amen.

Dios omnipotente,
 para quien todos los corazones están manifiestos,
 todos los deseos son conocidos
 y ningún secreto se halla encubierto:
 Purifica los pensamientos de nuestros corazones
 por la inspiración de tu Santo Espíritu,
 para que perfectamente te amemos
 y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo
 Nombre;
 por Cristo nuestro Señor. Amén.

The Gloria, or some other song of praise, centers the service on the God we gather to praise in our worship.

Glo-ry to you, Lord God of our fa - thers; you are wor - thy of praise; glo - ry to
 you. Glo-ry to you, for the ra - di - ance of your ho - ly Name; we will
 praise you and high - ly ex - alt you for ev - er. Glo-ry to you in the
 splen - dor of your tem - ple, on the throne of your ma - jes - ty, glo - ry to you. Glo-ry to
 you, seat - ed be - tween the Cher - u - bim; we will praise you and high - ly ex - alt you for -
 ev - er. Glo - ry to you, be - hold - ing the depths; in the
 high vault of hea - ven, glo - ry to you. Glo - ry to you, Fa - ther, Son, and
 Ho - ly Spi - rit; we will praise you and high - ly ex - alt you for ev - er.

THE WORD OF GOD

THE COLLECT ON THE ANNIVERSARY OF THE DEDICATION OF A CHURCH

The collect is the prayer appointed for each Sunday that “collects” or captures the theme of the day or season of the Church year. It summarizes the attributes of God as revealed in the scriptures for the day.

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty God, to whose glory we celebrate the dedication of this house of prayer: We give you thanks for the fellowship of those who have worshiped in this place, and we pray that all who seek you here may find you, and be filled with your joy and peace; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

THE COLLECT FOR THE APOSTLES PETER AND PAUL, PATRONS OF THIS CATHEDRAL CHURCH

Almighty God, whose blessed apostles Peter and Paul glorified you by their martyrdom: Grant that your Church, instructed by their teaching and example, and knit together in unity by your Spirit, may ever stand firm upon the one foundation, which is Jesus Christ our Lord; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

THE FIRST READING

This reading is typically from the Old Testament (Hebrew Scriptures) which Jesus knew and from which he often referred or quoted.

Genesis 28:10-17

Jacob left Beer-sheba and went toward Haran. He came to a certain place and stayed there for the night, because the sun had set. Taking one of the stones of the place, he put it under his head and lay down in that place. And he dreamed that there was a ladder set up on the earth, the top of it reaching to heaven; and the angels of God were ascending and descending on it. And the Lord stood beside him and said, “I am the Lord, the God of Abraham your father and the God of Isaac; the land on which you lie I will give to you and to your offspring; and your offspring shall be like the dust of the earth, and you shall spread abroad to the west and to the east and to the north and to the south; and all the families of the earth shall be blessed in you and in your offspring. Know that I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have promised you.” Then Jacob woke from his sleep and said, “Surely the Lord is in this place—and I

Génesis 28:10-17

Jacob salió de Beerseba y tomó el camino de Harán. Llegó a cierto lugar y allí se quedó a pasar la noche, porque el sol ya se había puesto. Tomó como almohada una de las piedras que había en el lugar, y se acostó a dormir. Allí tuvo un sueño, en el que veía una escalera que estaba apoyada en la tierra y llegaba hasta el cielo, y por la cual los ángeles de Dios subían y bajaban. También veía que el Señor estaba de pie junto a él, y que le decía: «Yo soy el Señor, el Dios de tu abuelo Abraham y de tu padre Isaac. A ti y a tus descendientes les daré la tierra en donde estás acostado. Ellos llegarán a ser tantos como el polvo de la tierra, y se extenderán al norte y al sur, al este y al oeste, y todas las familias del mundo serán bendecidas por medio de ti y de tus descendientes. Yo estoy contigo; voy a cuidarte por dondequiera que vayas, y te haré volver a esta tierra. No voy a abandonarte sin cumplir lo que te he prometido.» Cuando Jacob despertó de su sueño, pensó: «En verdad el Señor está en este lugar, y yo no

did not know it!” And he was afraid, and said, “How awesome is this place! This is none other than the house of God, and this is the gate of heaven.”

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

lo sabía.» Tuvo mucho miedo, y pensó: «Este lugar es muy sagrado. Aquí está la casa de Dios; ¡es la puerta del cielo!»

Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

THE PSALM

Sung by the cantor.

chant: Daryl L. A. Hunt (b. 1970)

The psalms are prayers that Jesus used and cover every mood of humanity's relationship with God and one another.

Psalm 84:1-6

Salmo 84:1-6

How dear to me is your dwelling, O Lord of hosts!
My soul has a desire and longing for the courts of
the Lord;
my heart and my flesh rejoice in the living God.
The sparrow has found her a house
and the swallow a nest where she may lay her young;
by the side of your altars, O Lord of hosts,
my King and my God.
Happy are they who dwell in your house!
they will always be praising you.
Happy are the people whose strength is in you!
whose hearts are set on the pilgrims' way.
Those who go through the desolate valley will find it a
place of springs,
for the early rains have covered it with pools of
water.
They will climb from height to height,
and the God of gods will reveal himself in Zion.

¡Cuán amable tu morada, Señor de los Ejércitos!
Anhela mi alma y con ardor desea los atrios del
Señor;
mi corazón y mi carne se regocijan en el Dios
vivo.
El gorrión ha encontrado casa,
y la golondrina nido donde poner sus polluelos:
en tus altares, oh Señor de los Ejércitos,
Rey mío y Dios mío.
¡Dichosos los que habitan en tu casa!
Perpetuamente te alabarán.
¡Dichosos los que en ti encuentran su fuerza,
cuyos corazones están resueltos a peregrinar!
Los que atraviesan el valle desolado
lo hallan un lugar de fuentes,
porque la lluvia temprana lo ha cubierto de
charcos.
Tregarán de baluarte en baluarte,
y se revelará el Dios de los dioses en Sión.

THE SECOND READING

This reading, taken from the New Testament, is typically from a letter (epistle) to the early Church, the Acts of the Apostles, or the Revelation to John.

1 Peter 2:1-5, 9-10

Rid yourselves, therefore, of all malice, and all guile, insincerity, envy, and all slander. Like newborn infants, long for the pure, spiritual milk, so that by it you may grow into salvation—if indeed you have tasted that the Lord is good. Come to him, a living stone, though rejected by mortals yet chosen and precious in God’s sight, and like living stones, let yourselves be built into a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ. But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, God’s own people, in order that you may proclaim the mighty acts of him who called you out of darkness into his marvelous light. Once you were not a people, but now you are God’s people; once you had not received mercy, but now you have received mercy.

The Word of the Lord.
Thanks be to God.

1 Pedro 2:1-5, 9-10

Por lo tanto, despojense de toda clase de maldad, todo engaño, hipocresía y envidia, y toda clase de chismes. Como niños recién nacidos, busquen con ansia la leche espiritual pura, para que por medio de ella crezcan y tengan salvación, ya que han gustado la bondad del Señor. Acérquense, pues, al Señor, la piedra viva que los hombres desecharon, pero que para Dios es una piedra escogida y de mucho valor. De esta manera, Dios hará de ustedes, como de piedras vivas, un templo espiritual, un sacerdocio santo, que por medio de Jesucristo ofrezca sacrificios espirituales, agradables a Dios. Pero ustedes son una familia escogida, un sacerdocio al servicio del rey, una nación santa, un pueblo adquirido por Dios. Y esto es así para que anuncien las obras maravillosas de Dios, el cual los llamó a salir de la oscuridad para entrar en su luz maravillosa. Ustedes antes ni siquiera eran pueblo, pero ahora son pueblo de Dios; antes Dios no les tenía compasión, pero ahora les tiene compasión.

Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

HYMN AT THE SEQUENCE

We are standing on holy ground

Sung by all twice.

Holy Ground

The sequence hymn moves us toward the summit of the Liturgy of the Word—the reading of the Holy Gospel. Gospel means “good news”—specifically the “good news of Jesus.”

The image shows three staves of musical notation in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff contains the lyrics: "We are stand - ing on ho - ly ground, and I know that there are". The second staff contains: "an - gels all a - round; Let us praise Je - sus now.". The third staff contains: "We are stand - ing in his pres-ence on ho - ly ground." The music consists of simple quarter and eighth notes, with some rests and ties.

THE HOLY GOSPEL

This reading is taken from one of the four Gospels (Matthew, Mark, Luke, and John), which depict the life, teachings, death, resurrection, and ascension of our Lord Jesus Christ. We stand for the Gospel reading to show the particular importance placed on Jesus' words and actions.

Matthew 21:12-16

Mateo 21:12-16

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

Glory to you, Lord Christ.

Jesus entered the temple and drove out all who were selling and buying in the temple, and he overturned the tables of the money changers and the seats of those who sold doves. He said to them, "It is written, 'My house shall be called a house of prayer'; but you are making it a den of robbers." The blind and the lame came to him in the temple, and he cured them. But when the chief priests and the scribes saw the amazing things that he did, and heard the children crying out in the temple, "Hosanna to the Son of David," they became angry and said to him, "Do you hear what these are saying?" Jesus said to them, "Yes; have you never read, 'Out of the mouths of infants and nursing babies you have prepared praise for yourself'?"

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Mateo.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús entró en el templo y echó de allí a todos los que estaban vendiendo y comprando. Volcó las mesas de los que cambiaban dinero a la gente, y los puestos de los que vendían palomas; y les dijo: «En las Escrituras se dice: "Mi casa será declarada casa de oración", pero ustedes están haciendo de ella una cueva de ladrones.» Se acercaron a Jesús en el templo los ciegos y los cojos, y él los sanó. Pero cuando los jefes de los sacerdotes y los maestros de la ley vieron los milagros que hacía, y oyeron que los niños gritaban en el templo: «¡Hosana al Hijo del rey David!», se enojaron y dijeron a Jesús: «¿Oyes lo que éstos están diciendo?» Jesús les contestó: «Sí, lo oigo. Pero ¿no han leído ustedes la Escritura que habla de esto? Dice: "Con los cantos de los pequeños, de los niñitos de pecho, has dispuesto tu alabanza."»

El Evangelio del Señor.

Te alabamos, Cristo Señor.

THE SERMON

The Most Reverend and Right Honorable Justin Welby
Archbishop of Canterbury, Primate of All England and Metropolitan

The sermon directly follows the Gospel because it is to be grounded in the scriptures. It illuminates the scriptural readings and relates them to daily life.

ANTHEM

A Grateful Heart

Mary Plumstead (1905-1980)

Thou that hast given so much to me,
Give one thing more,—a grateful heart.

Not thankful, when it pleaseth me,—
As if Thy blessings had spare days,—
But such a heart, whose pulse may be
Thy praise.

(from Gratefulness, George Herbert, 1593-1633)

THE RENEWAL OF BAPTISMAL VOWS

The bishop invites the people to renew their baptismal vows.

Do you reaffirm your renunciation of evil and renew your commitment to Jesus Christ?

I do.

Do you believe in God the Father?

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

Do you believe in Jesus Christ, the Son of God?

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.

He was conceived by the power of the Holy Spirit

and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father.

He will come again to judge the living and the dead.

Do you believe in God the Holy Spirit?

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting.

Will you continue in the apostles' teaching and fellowship, in the breaking of bread, and in the prayers?

I will, with God's help.

Will you persevere in resisting evil, and, whenever you fall into sin, repent and return to the Lord?

I will, with God's help.

Will you proclaim by word and example the Good News of God in Christ?

I will, with God's help.

Will you seek and serve Christ in all persons, loving your neighbor as yourself?

I will, with God's help.

Will you strive for justice and peace among all people, and respect the dignity of every human being?

I will, with God's help.

¿Reafirmas tu renuncia al mal y renuevas tu entrega a Jesucristo?

Sí, la reafirmo.

¿Crees en Dios Padre?

Creo en Dios Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra.

¿Crees en Jesucristo, el Hijo de Dios?

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo

y nació de María la Virgen.

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.

Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los infiernos.

Al tercer día resucitó de entre los muertos.

Subió a los cielos,

y está sentado a la diestra de Dios Padre.

Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.

¿Crees en Dios el Espíritu Santo?

Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia católica, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos, y la vida eterna.

¿Continuarás en la enseñanza y comunión de los apóstoles, en la fracción del pan y en las oraciones?
Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Perseverarás en resistir al mal, y cuando caigas en pecado, te arrepentirás y te volverás al Señor?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Proclamarás por medio de la palabra y el ejemplo las Buenas Nuevas de Dios en Cristo?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Buscarás y servirás a Cristo en todas las personas, amando a tu prójimo como a ti mismo?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

¿Lucharás por la justicia y la paz entre todos los pueblos y respetarás la dignidad de todo ser humano?

Así lo haré, con el auxilio de Dios.

May Almighty God, the Father of our Lord Jesus Christ, who has given us a new birth by water and the Holy Spirit, and bestowed upon us the forgiveness of sins, keep us in eternal life by his grace, in Christ Jesus our Lord.
Amen.

Que el Dios todopoderoso, Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien nos ha dado el nuevo nacimiento por medio del agua y del Espíritu Santo, y nos ha concedido el perdón de los pecados, nos guarde en la vida eterna por su gracia, en Cristo Jesús Señor nuestro.
Amén.

THE WELCOME OF THE NEWLY BAPTIZED

Video of Holy Baptisms, September 26, 2020.

Let us welcome the newly baptized.

**We receive you into the household of God.
Confess the faith of Christ crucified, proclaim his resurrection, and share with us in his eternal priesthood.**

Démosles la bienvenida a los que ahora han sido bautizados.

**Nosotros les recibimos en la familia de Dios.
Confiesen la fe de Cristo crucificado, proclamen su resurrección y participen con nosotros en su sacerdocio eterno.**

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

We pray for ourselves and particularly on behalf of others. In our prayers we pray for the for Universal Church, the nation and all who govern, the welfare of the world, the concerns of our community of faith, including those who are in need or suffer, and for the departed. We are reminded in prayer that we are part of a larger fellowship, the Church—the Body of Christ.

After each intercession,

God of love,
receive our thanks and praise.

Después de cada intercesión,

Dios de amor,
reciba nuestra gratitud y alabanza.

The bishop prays the concluding collect, and the people respond, Amen.

THE PEACE

The peace of the Lord be always with you.
And also with you.

La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Y con tu espíritu.

THE HOLY COMMUNION

THE OFFERTORY

Having listened to the Word of God, affirmed our faith, confessed our sins, received forgiveness and shared in the peace, we are prepared for the drama and miracle of the Holy Communion. At the offertory, we gratefully offer back to God some of what God has given us, symbolically in the bread and wine, and in the money we give.

All are invited to make a gift to support the Cathedral's ministry of sharing God's love with the world by texting the dollar amount you wish to give to (202) 856-9005 or visiting cathedral.org/support.

The altar is prepared for Holy Communion.

ANTHEM AT THE OFFERTORY

My Offering

Sung by the cantor.

Nolan Williams, Jr. (b. 1969)

I will not offer unto the Lord
That which costs me nothing.

So, I'll offer him my time.
I'll offer him my tithe.
I'll offer him my sacrifice of praise.

He is worthy of everything,
So I'll offer him
My time, tithe, and praise.

THE GREAT THANKSGIVING

In the Great Thanksgiving, we do what Jesus himself asked us to do: thank God and recall all that God has done for us in the life, death, and resurrection of Christ. The Great Thanksgiving, or Eucharistic Prayer, is a long prayer with four parts. Each of these four parts corresponds to a different action of Jesus at the Last Supper, where he took, blessed, broke, and gave bread and wine as sacraments of his body and blood. We begin the Great Thanksgiving with the Sursum corda, meaning "Lift up your hearts."

The Lord be with you.
And also with you.

Lift up your hearts.
We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.
It is right to give God thanks and praise.

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth.

And now we give you thanks for your blessing on this house of prayer, where through your grace we offer you the sacrifice of praise and are built by your Spirit into a temple made without hands, even the body of your Son Jesus Christ.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

The Sanctus (Holy, Holy, Holy) is the hymn of praise that never ceases before God and is based on Isaiah 6:3.

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow-er and might, hea-ven and earth are
 full of your glo - ry. Ho - san - na in the high - est. Bless-ed is he who
 comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

We recall God's acts of salvation history. The bishop says the "Words of Institution" that Jesus said at the Last Supper. At the Memorial Acclamation we remember Christ's death, resurrection, and promise to return at the end of the age. During the prayer, the Holy Spirit is invoked to bless and sanctify the gifts of bread and wine.

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,
We remember his death,
We proclaim his resurrection,
We await his coming in glory;

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with our patrons, the Apostles Peter and Paul, and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

THE LORD'S PRAYER

We pray together the prayer that Jesus taught his disciples to pray. The link between our daily bread and the spiritual food we receive in the Eucharist is an ancient connection.

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

Notre Père..., Padre nuestro..., Vater unser...,

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.

THE BREAKING OF THE BREAD & THE FRACTION ANTHEM

The bishop breaks the bread in silence.

Agnus Dei • S 164

Sung by all.

Franz Schubert (1797-1828)

Je - sus, Lamb of God: have mer - cy on us. Je - sus, bear - er of our
sins: have mer - cy on us. Je - sus, re - deem - er, re - deem - er of the
world: give us your peace, give us your peace.

THE INVITATION TO HOLY COMMUNION

A spiritual communion is a personal devotional that anyone can pray at any time to express their desire to receive Holy Communion at that moment, but in which circumstances impede them from actually receiving Holy Communion.

The bishop invites the following prayer to be said by all.

My Jesus, I believe that you are truly present in the Blessed Sacrament of the Altar. I love you above all things, and long for you in my soul. Since I cannot receive you in the Sacrament of your Body and Blood, come spiritually into my heart. Cleanse and strengthen me with your grace, Lord Jesus, and let me never be separated from you. May I live in you, and you in me, in this life and in the life to come. Amen.

ANTHEM DURING THE COMMUNION

“Tag und Nacht”
from *Gott ist mein König*, BWV 71

Sung by the cantor.

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sung in German.

Yours is the day, yours also the night;
you established the moon and the sun.
You fixed all the boundaries of the earth;
you made both summer and winter.

(Psalm 74:15-16)

THE POSTCOMMUNION PRAYER

Father in heaven,
whose Church on earth is a sign of your heavenly
peace,
an image of the new and eternal Jerusalem:
grant to us in the days of our pilgrimage
that, fed with the living bread of heaven,
and united in the body of your Son,
we may be the temple of your presence,
the place of your glory on earth, and a sign of your
peace in the world;
through Jesus Christ our Lord. Amen.

LA INVITACIÓN A LA SANTA EUCARISTÍA

La comunión espiritual es una devoción personal que cualquier persona puede orar en cualquier momento expresando su deseo de recibir la Santa Comunión en ese instante, pero en que la circunstancias le impide de recibir los elementos reales de la Santa Comunión.

La obispa invita a todos a rezar esta oración.

Jesús mío, creo que estás verdaderamente presente en el Sagrado Sacramento del Altar. Te amo por encima de todas las cosas, y te anhelo en mi alma. Como no te puedo recibir en el Sacramento de tu Cuerpo y Sangre, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Límpiame y fortaléceme con tu gracia, Señor Jesús, y nunca permitas que me separe de ti. Que pueda vivir en ti, y tú en mí, en esta vida y en la vida venidera. Amén.

Padre celestial,
cuya iglesia en la tierra es un signo de tu paz
celestial,
una imagen del nuevo y eterno Jerusalén:
concédenos en los días de nuestra peregrinación
que, nutridos con el pan vivo del cielo,
y unidos en el cuerpo de tu Hijo,
podamos ser el templo de tu presencia,
el lugar de tu gloria en la tierra, y un signo de tu paz
en el mundo;
por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

THE BLESSING

The bishop blesses the people, and the people respond, Amen.

The Church's one foundation

Sung by all.

Aurelia



1. The Chur - ch's one foun - da - tion is Je - sus Christ her Lord;
 2. E - lect from ev - ery na - tion, yet one o'er all the earth,
 3. Though with a scorn - ful won - der men see her sore op - pressed,
 4. Mid toil and tri - bu - la - tion, and tu - mult of her war
 5. Yet she on earth hath un - ion with God, the Three in One,



1. she is his new cre - a - tion by wa - ter and the word:
 2. her char - ter of sal - va - tion, one Lord, one faith, one birth;
 3. by schi - sms rent a - sun - der, by her - e - sies dis - tressed;
 4. she waits the con - sum - ma - tion of peace for ev - er - more;
 5. and mys - tic sweet com - mun - ion with those whose rest is won.



1. from heaven he came and sought her to be his ho - ly bride;
 2. one ho - ly Name she bless - es, par - takes one ho - ly food,
 3. yet saints their watch are keep - ing, their cry goes up, "How long?"
 4. till with the vi - sion glo - rious her long - ing eyes are blessed,
 5. O hap - py ones and ho - ly! Lord, give us grace that we



1. with his own blood he bought her, and for her life he died.
 2. and to one hope she press - es, with ev - ery grace en - dued.
 3. and soon the night of weep - ing shall be the morn of song.
 4. and the great Church vic - to - rious shall be the Church at rest.
 5. like them, the meek and low - ly, on high may dwell with thee.

THE DISMISSAL

Like living stones precious in his sight, go in peace to
 proclaim the mighty acts of God.
 Thanks be to God.

Como piedras vivas que son preciosas en su vista, vayan
 en paz a proclamar los hechos maravillosos de Dios.
 Demos gracias a Dios.

POSTLUDE

Tuba Tune (World premiere)

Grimoaldo Macchia (b. 1972)

About the Cathedral Center for Prayer and Pilgrimage

In 1992, the Reverend Carole Crumley, who served as the Cathedral's canon educator, proposed the creation of a spiritual retreat center in the rooms off Resurrection Chapel "to assist people in their life of prayer; that a ministry of hospitality, retreats, spiritual direction, and of presence be established as well as resources for the devotional life be provided." Three years later, on the feast of St. Michael and All Angels, the Cathedral Center for Prayer and Pilgrimage was commissioned and opened its doors for visitors on October 1, 1995. The ongoing ministry of the Center is to provide sacred spaces for the Cathedral to be experienced as a house of prayer for all people through programs, pilgrimages, and prayer gatherings. Within the physical space of the Cathedral, the Center's prayer and meditation rooms offer a refuge for persons who seek a quiet space to become attentive to the Spirit within. Although the Center's doors have been closed since mid-March, we continue to welcome all spiritual pilgrims who are searching for ways to grow closer to the Holy through weekly Tuesday evening prayer gatherings on Facebook Live and retreats and workshops offered via Zoom. Learn more about the Center at www.cathedral.org/ccpp and join in 25 days of prayer to celebrate the Center's quarter century of ministry. Prayers will be available beginning October 1 on the Cathedral's website at cathedral.org/ccpp25.



Prayer for the 25th Anniversary of the Cathedral Center for Prayer and Pilgrimage

O God who is our refuge and our strength: We ask your continued blessings on this Cathedral and the volunteers and staff of the Center for Prayer and Pilgrimage so that, in this twenty-fifth year of ministry, they may continue to welcome all pilgrims who seek sacred space for rest, reflection, and to be still and know that you are God; through him who called his disciples to seek out quiet places to pray, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*



Oración por el 25º Aniversario del Centro de Oración y Peregrinación de la Catedral

O Dios que eres nuestro refugio y nuestra fortaleza: Pedimos tus bendiciones continuas sobre esta Catedral y los voluntarios y el personal del Centro de Oración y Peregrinación para que, en este vigésimo quinto año de ministerio, puedan continuar dando la bienvenida a todos los peregrinos que buscan un espacio sagrado para descansar, reflexionar, y estar quietos sabiendo que tú eres Dios; por él que llamó a sus discípulos a buscar lugares quietos para orar, Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

PERMISSIONS Texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel taken from the *New Revised Standard Version Bible*, Copyright 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the USA. Used by permission. All rights reserved. Spanish texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel taken from the *Biblia Dios Habla Hoy*, Third Edition, Copyright 1996, Sociedades Bíblicas Unidas. Used by permission. All rights reserved. Collects, psalm, vows, welcome, peace, and Eucharistic Prayer B taken from *The Book of Common Prayer*, 1979. Public domain. Spanish text of the collect, psalm, vows welcome, and Lord's Prayer taken from *El Libro de Oración Común*, Copyright 1989, The Church Pension Fund. All rights reserved. Proper Preface, postcommunion prayer, and dismissal taken from *Common Worship: Times and Seasons*, Copyright 2006, The Archbishops' Council. Used by permission. All rights reserved. Prayer of Spiritual Communion (adapted) taken from the *Enchiridion of Indulgences*, 1969, Catholic Book Publishing Inc. and *A Prayer Book for the Armed Services*, Copyright 2007, Church Publishing Incorporated. All rights reserved. Used by permission.

Christ is made the sure foundation. Text: Latin, ca. 7th century; tr. *Hymns Ancient and Modern*, 1861, after John Mason Neale (1818-1856), alt. Music: *Westminster Abbey*. Henry Purcell (1659-1695), adapt. Public domain. *Benedictus es, Domine.* Music: John Rutter, Copyright 1985, Oxford University Press. Reprinted under One License #A-709283. *We are standing on holy ground.* Text: Geron Davis (b. 1960). Music: *Holy Ground*. G. Davis, Copyright 1983, Meadowgreen Music Company and Songchannel Music (both admin. by Capitol CMG Publishing). Reprinted under CCLI License #3058209. *My Offering.* Nolan Williams, Jr, Copyright 2008, N. Williams, Jr. Used by permission. *Sanctus.* Robert Powell, Copyright 1985, GIA Publications, Inc. Reprinted under One License #A-709283. *Agnus Dei.* Franz Schubert. Public domain. *The Church's one foundation.* Text: Samuel John Stone (1839-1900). Music: *Aurelia.* Samuel Sebastian Wesley (1810-1876). Public domain.

PARTICIPANTS/PARTICIPANTES

PREACHER/PREDICADOR

The Most Reverend and Right Honorable Justin Welby
Archbishop of Canterbury, Primate of All England and Metropolitan

PRESIDER/PRESIDENTA

The Right Reverend Mariann Edgar Budde
Bishop of the Episcopal Diocese of Washington

ASSISTANT/ASISTENTE

The Very Reverend Randolph Marshall Hollerith
Dean, Washington National Cathedral

GOSPELLERS/EVANGELISTAS

The Reverend Canon Rosemarie Logan Duncan
Canon for Worship, Washington National Cathedral

The Reverend Yoimel González Hernández
Dean, Latino Deacons' School, Episcopal Diocese of Washington

READER/LECTOR

Verne Rinker
Verger, Washington National Cathedral

MUSICIANS/MÚSICOS

Thomas M. Sheehan
Organist & Associate Director of Music, Washington National Cathedral

Daryl L. A. Hunt
Associate Director of Music for Contemporary Worship, Washington National Cathedral

Imani-Grace Cooper, *singer*

Marshall Keys, *saxophone*

Mark Wanich, *singer*

AMERICAN SIGN LANGUAGE INTERPRETERS/INTÉRPRETES DE LENGUAJE DE SEÑAS AMERICANO

Alexa Hutchinson

Jamie S. Sycamore

Thank you for worshiping with Washington National Cathedral, your National Cathedral.

The work of the Cathedral in service to the city, the nation, and the world is made possible entirely through private support. The gifts of people from across the country and the world are behind every worship service, concert, public program, and the daily work of maintaining this historic landmark. It is only through your generosity that the Cathedral can fully live into its priorities of welcoming, deepening, convening, and serving.

We invite you to support the mission and ministry of the Cathedral. **You may text the dollar amount you wish to give to (202) 856-9005 or visit [cathedral.org/support](https://www.washingtonnationalcathedral.org/support) to donate. You may also mail a check to Washington National Cathedral, P.O. Box 98283, Washington, DC 20090-8283.**

Thank you in advance for your generosity. Please know that your participation with us today has been a blessing.

